

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره  
معارف امینلری یانده کی دائره

استانبول بوروسى :

استانبولده ، آنقره جاده سنده ۸۷ نومروده  
دائرة مخصوصه

# حیات

میان راه و راهی ۰۰۰ دیار راهای حیات قاتلم ...

نسخه هریزده ۱۵ غرورده .

سنه لکی پوسته ایله ۷.۵ لیرا .  
( اجنبی ملک لیرا ایچین ۷.۵ دولار ) .

ایونه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه  
مراجعت ایدیلیر .  
یازی ایشلرنک مرجعی آنقره مرکزیدر .

صافی : ۷۱

آنقره ، ۵ نیسان ، ۱۹۲۸

۳ نجی جلد

## فدوت قارشینده

تاریخ قاریشان اوغورسز استیلا ، اونی  
تورک وجدانک قله سی یامشدی . یوره ککر ،  
«ایزمیر ! ایزمیر !» دیه وورو یور ، شراپلرک  
قیزغین دولورنده اونک عشقی طاقیردیور  
و چارپیشان یاناغانلرک قیویلجیملری ، اونک  
حسرتیله یانوب سونویوردی .

اوج ییل سوره ن قارائلق برکیجه دن صوکر ،  
طوپراقلرینه دنیانک اک بویوک داستانی یازان بو  
سه وکیلی وطن پارچاسی ، زنجیرلری قوبارمش ،  
یکی و بولوتسز برصباح ایله افقرلرینک آیدینلاندیغنی  
کورمشدی . اتکلی آق دکزک کوپوکللی دالغالریله  
دانتله نن ایزمیر ، اولادلری اولومه عاشق ایتش  
و اولوم اونک اوغرنده جان ویره نلرک قهرمانلقلریله  
بربدیه اولمشدی . اونک داغلری آردندن دوکان  
ظفر واستقلال کونشی قارشینده بوتون دوشان  
دنیاسی یوز اوستی قاپانیرکن ، ایزمیر تاریخده کی  
اضطراب و فلاکت دورینک ده قاپاندیغنی صائم شدق .

کرچه ظفر مسئله لرینک ایشیقنده سیرایتدی کمز  
بومملکت بر اقدیغمز یورد دیکلیدی . کوکسند یونان  
قونداقلرینک یانغینلری هنوز توتویور و چاتیلری  
اوستنده آله و داللی بربرینی قوجا قلا یوردی .  
فقط مادام که آرتیق بزمدی ، یانغینلر سونه جک  
ویارالر قاپانا جقدی .

بو کوزمه ، لاکین طالعسر اولکه ، نه

یاریق که تام برشفا ایله قالقینادن یکی بر مصیبت  
اوغرادی . قورقونج برزلزله کونلردن بری ،  
هر قاریش اطوپراغنده بر باشقا معجزه نک  
دیله کلدیکی یرلری صارصیور . بو دفعه  
دوشان طبیعتدر . قوتی اسرارلی درینلکردن  
آلان ، داغلری چاتلاتان ، ویلیدیزلری قپ  
قیزیل بر فیسقیه نک آتشدن قیرباجیله قامچیلایان  
بو قدرت ، هنوز انسان ذکسنه رام اولمادی .  
آیاقلریمز آلتنده صارصیلان یرده اونک هیبتندن  
قورقوب تیزه یور . دوپولان اوغولتولر ،  
اینیلیر اونک نچه سنده ازیله ن جادانک سسی ،  
طاشلرک ، طوپراقلرک فریادیدر . اوج بش  
سیارمه نک محرک لری بولان ، و میلیونلرجه مجهوله  
قارش بر قاج کشفیله قاپاران ، قابنه سیغامایان  
انسان قوتی ایچین بو نه بویوک عبرتدر ! .  
ذکاسنک فرمانتی ، بولدیغنی اوزاق ییلدیزلرله  
سماره یازدیغنه اینانان مغرور مدنیت ، تله سقو-  
پلرنده کندی غرورینی سیر ایده رکن نه قادر  
حاجز اولدیغنی بیلیم که ناصیل اونوتویور .  
انسانله طبیعتی نه زمان دوشونسیم ، خیالم  
نچه سنده فیللری اینله تن اساطیرک دیولریله  
دولار وانسانه بو قورقونج مخلوقلر یاننده نهایت  
برقاریخه لقی بر قالیر .

اوغرنده تورک ملتک ، او قادر قان

دو کدیکی کوزل ایزمیر ، ایشته بویله قهر ایدیجی  
بر مخلوقک آزعین اوفکسیله صارصیلیور .  
قوردون بوی ، هنوز یانغین ایشلرینک قاب  
قارا دامغه سنی سیله مه دن داها باشقا خرابه لرله  
دولدی . بیکرجه وطن داش ، کسکین روزکار  
ایصلیق لریله اولویان سوقاقلره دوکوماشلر ، بویون  
کوز بیکلرنده قورقونک و چاره سزلکک جته  
آچیلان قارائلق پنجره لری وار . ( طوبرالی ) ،  
طاشلری بر برینه چارپوب داغیلش بر مزارلغه  
دوغمش . تلغراف تللرینک طاشیدینی قورقونج  
خبرلر ، قلمزدن برر اوق کبی کچور .

شخصلرله حادثه لر آراسنه زمان و مسافه ،  
برر میقرو سقوب عدسه سی کبی کیره رک وقعیه  
مبالغه لی بر بویوکک ویریور . فاجعه نک ایچنده  
اولانلر ، بلکه بزم قادر اضطراب و قورقو  
چکمه یورلر . بر داملا تورک قانک اک بویوک  
برقیمته مالک اولدینی بر زمانده یز . یارالی بوزلرجه  
وطن داش حضورنده دویدیغمز آجینی یوره ککر  
آلماسه یریدر . خیرک ، ایبلک و دوغرو لقلر  
یوزنده الکچوق یاشادینی ، الک زیاده قیمت بولدیغنی  
مملکت بزم یوردیمز ایکن بو فاجعه نیچین ؟ .  
کتابلر اکر حقسه واکر آیتلر دوغروسولده  
یورسه ، آلهک عدالتی ناصیل شیدر ، واوشی ،  
نرهددر ؟ .. ظلمله کلاک یان یانه کله سنی ناصیل  
قبول ایدم ؟ ..



## تفرقه نوروزی : ۲۷

باشدن باشه ساوی ایله دولو: یکیمزک، قانونه اطاعتزک، آمره قارشى سرکشک، ثباتزلق، مسلکسزک، دها سوکرا ارتکاب، خبرسزلق، سرخوشلق...

سجلی یازانلرک بردن کوکه قدر حق اولدقلری تسلیم ایدرم. آنجق بوتون بوفناقلر هب کندى صنع و تقصیراتم نتیجه سی می؟ بو قاریشق قافایله درله یوب طوبارلایما یورم. فقط مثلاً یایدیم قانونسز ایشلردن حافظه مده بعض سلیک ایزلر قالدی: قائمقامی بولوندیم مملکتده جوجوقلر فنا سو ایچمکدن اولیورلردی. هرکون قارشیده کی مزارلقه قافله قافله جوجوق تابوتلری کونورولویوردی. مملکت بر آن اول تمیز بر سو ویرمک ایچون بعض قانونی مراسمی اعمال ایتدم، بولکه بر قیاحندی. فقط کیندم، تجربه سزدم. ینه مثلاً بعض یتیزلکری می، آمرلر قارشى ایتدیکم بعض سرکشکلری خاطرلایورم. بولرده کندیمی پک فضلہ سوچلی بولایورم. بالفرض بندن قانونسز، بولسز یاخود یایما یاچم قدر بویوک ایشلار ایسته یورلردی. یاخود هیچ سیسز حقارت ایدیورلر، آغیر معامله لرده بولونویورلردی. بونک ازلدن بری بویله کلوب بویله کیندیکنی دوشونمه یوردم. آمرلرک بونی صرف قدیم بر عتقه وعادت اولدینی، صرف کندى بویوکلرندن بویله کوردکلری ایچون یایدقلری، فنا بر فکر و مقصدلری اولمادیغنی ادراک ایدمه یوردم. دیدم یا، طوبدم، ایشلری ازیل مجرالردن چیقاره رق باشقه یوللره سوق ایتک ذکی وقوتلی بر انسانک آئنده در صانیوردم.

خسته لغک حرارتی بو کیجه بنده غریب بر ایشیقه تحول ایتدی. اوزون زمانلردن بری متادیا سرخوش و بریشان اولان باشمی الک قارا کلکی کوشه لرینه قدر آیدینلایور، حیاتک بوتون فلاکتلری اونلرک نیم

کتیردیکی بهانه سیله بزه بوش آلتی صحیفه ده تماماً یکی و باشقه بر صحنه تصویر ایتدکدن سوکره، اشارت ایتدیکم اوبش اون سطرده ده چکینه مه سی اصابت اولوردی. فقط دها ولی عهدک تشانیسی اولارق قاترینا روسیه به کلدیکی زمان نغده الیزابه تک بولوندیغنی اوکره ندیکمز و ۳۷ نجی صحیفه ده ده بوالیزابه تک بویوک پتروئک قیزی اولدیغنی کوردیکمز جهنله، جناب

ایچون بولوطلی قالمش سبیلرینی شیمدی بوتون آجیققلیه کوریورم.

مأموریت حیاتندن آغزیمک پایخی آلمشدم. هربری باشلی باشنه بر عالم اولان سیکارجه انسانله آیری آیری چارپشمغه امکان اولمادیغنی آکلامشدم.

اک آمین بولدیم بر کوشه یه، اویمه چکیلدم. قایمی دونیایه قاپادم. کندیمی صرف عالمه مک سعادته وقف ایتک ایتدم. «ناصل اولسه بواوج بش کشیک معصوم جمعینه حامیلک، بابالق ایتککه مقتدرم!» دییوردم. مکر اصل فلاکت بنی اوراده بکلر یورمش. اطرافده کی یانغیندن قاجق ایچون کندیمی راست کله بر آوه آتمشدم. فقط یانغین بنی اوراده یاقالادی. کندی آله قاپادیم قاپنک آرقاسنده یاندم. هم نه آمیدسز و چاره سز بر یایش!

..... بو یانغینده یانان ساده کندم اولسه غممه به جکم. ایکی دانه ده کناه سز جوجوغم وار: فریجه ایله زهرا...

اولادلریمک حالنه یوردم پارچالانیور... آنه لری بویوک آنه لری اونلری کندى موده لری اوزرینه یتیشدیر یور. بیچاره لر عمرلری اولورسه، اونلرکی مضر، فنا انسانلر اولاجقلر... هم امضر انسانلردن که فنالق کندى ایچلرنده اولدینی حالده اونی دیشاردن کلپور صاناقلر، بوتون حیاتلری مدتیجه آغلا یوب تظلم ایدم جکلر... اوت بویکدیشله بیچاره جوجوقلریمک اولاجقلری بو. مع الاسف نیم بوفلا کته قارشى ده ألم قولم باغلی. بر کره جوجوقلری می آچ و سفیل یاشاتیورم. بوجهتدن اونلره قارشى بونم اگری. بابالغمک الک ابتدائی وظیفه لرینی یایما یورم که اونلره قارشى برحق ادعا ایتککه یوزوم اولسون. مع مافیله زنکین بر آدم ده اولسه ینه اولاجنی بو. چونکه جوجوقلر اونلرک

شهاب الدین بک مقاله سنی تخصیص ایتش اولدینی اثری او قودقدن سوکره مقاله سنی یازایدی، غریب خطاسنه دوشمه مه سی ینه نمکندی. چونکه، معلوم آ، «پروت» ساحلرندن بالطه جی عمد باشانک بویوک پترو ایله حربه کیریشمش اولدینی و بر قادینک دولابنه اویه رق جاری اسیر ایتدیکی ایچون بویوک پتروئک نورکیاده ملنجی اولان دشمنی دمیر باش شارلک

نیجه لرنده. دونیاک الک فضیلتی آدمی اولسه می اولادلریمه ینه سفیل، اخلاقسز بر بابادییه طایناقلر... بوزواللی جوجوقلرک بویوک آنه لرینه، آنه لرینه قانما لرینه ناصل امکان ویریلرکه بن بیله، باشلی باشلی آدم، اوزون مدت اونلری، ایکی ظلمدیده ملک صاندم.

فریجه نجف، حساس برقیز... فلاکت ایچنده یتیش بوتون جوجوقلرکی اوندده وقتسز برانکشاف وار... آنه سندن کوره کوره خوبسز، شیاریق بر جوجوق اولدی... دها کوچو ککن بنی سو یوردی. فقط بویوک آنه سنک، آنه سنک متادی تلقینلری نتیجه سنده یاواش یاواش بندن اوزاقلاشدیغنی کوردم. شیمدی ایسه بندن بوس بوتون نفرت ایدیور. اوده کی بوتون محرومیت و سفاکته هب بن سبب اولدم صانیور... زمان زمان اونلرک نفقه لرینی تأمین ایتک ایچون کیجه یاریلرینه قدر چالیشدیم، سفیل سوراق کویکلری کی چامور ایچنده اوه دوندیکم اولویوردی. بویوک آنه سنه، آنه سنه کوره بن طیبی

سفا هتدن، قادین وقومار اکلیجه لرندن عودت ایدیوردم. سرخوش و ظالمدم. اونلری دوکوب اولدوره بیلیردم. بعضاً بویورغون و بزکین ساعترلمده قارشیمه چیقان، درلو حقارتلر و معناسزلقلره بنی قودورتان قاینانام و قاریم بعضاً ده صرف شرتلکلرندن قورقش کی یابارلر، اودالره قاجیشارق قاپیلری سورمه لهرلردی. بومحنه لری کورن فریجه مک بندن قورقما سانه، ایکره نه مه سانه ناصل چاره اولوردی؟ حتی اوکا نسبتله جوق کوربوز، شن و کورولنوجی بر جوجوق اولان زهرا بیله بنی کورونجه بویوک آنه سنک یانه قاجیور، ایتکاری آلتنه کیزله یور. زواللی دها دوغرو درست قونوشاسنی بیلمدیکی حالده زمان زمان آللرینی آجیدیغنی، بویوک آنه سنک

کندیسنی نه قدر شدتله توبیخ و تحقیر ایتدیکی، مکتب جوجوقلریمک بیله ساده بیلمکله مکلف اولدقلری دکل هم ده بیلمکلری شیلردندر.

جوق بویوک بر حظ ایله اوقونان بو کوچوک کتاب ایچون یازدیم شو اوزون مقاله یی، کتابک مقتدر بر قلمله لسانمزه ترجمه سنی نمى ایدرک پتیر یورم.

ناهیید سری

## قرالیم ایزابو

— قوت دوویله دولیل آدم دن —

۱۴۰۴ سنه میلادیه سنده ( معاصرغی دلکیر ایتمک ایچون تاریخک ادوار قدیمه سنه دوغرو جیقپورم ) قرال آلتنجی شارلک زوجیه سی ، فرانسه نایبه حکومتی « ایزابو » بارسده ، دها زیاده (اوتل بارهت ) دیه طاعتش اسکی « مونتا کو » سربانده اقامت ایدردی . سه نهرنده کیجه لین مشعله ایشقاری آلتنده قایقارله بایله جق میزراق اویونلری بو محفتم اوتله قرارشدیلر ؛ امثالسر لوکس و دبدبه سنک و بارلاق تواللی فسونکار قادیلرله کنج و کوزل اصیلزاده لرك کوزلری قاماشدیردینی کیجه مسامره لری ، شنلکار ، قونسرلر ، بالورلر هپ بو قرال مالکانه سنده ویریلردی .

قرالیمه نك هنوز مودا اوله رق اورته یه آندینی دار قورسه لی روبرلک طاشلرله مزین شیریدلری آراسندن صیقیشان بیاض سینهل طاشلر ، قادیلرک باشلری اوزرنده بوتون هیبتی ایله یوقاری به دوغرو اوزانان صاچ تواللری ، سرای و شاتو قابولرینک بر قاق قدم دها یوکلتمه سنی ایجاب ایتدیردیدی .

کوندوزلری شوخ قادیلرله سرای اصیلزاده لرینک محل تلاقیسی ، قرالک قوبوجیسی « مه سیر اسقابالا » نك بو بوک سالونیه بورتقال آغاجلرینک سوله دیگه تراجه ایدی ، یشیل چوخه لر اوزرنده اویون حرارتله اویانیر ، مشین قوطولرک فیلاتدینی زارلر ، بعضاً بر آتیشده ، ایلانلرده قیطلق چیقاره جق درجه ده بو بوک مبلغلری برآلدن اونه کی آله آقطار . برلردی . طمعکار بشنجی شارلک امله بیریکدیروب ایستیف ایتدیکی خزینهلر آلدن کلدیکی قادار اسراف ایدیلوردی . مالیه نك قاصه لری خفیفله دیکه رسوم وبرکیلر ، قطاریهلر ، عشرلر ، خرچلر ، دخولیه لر

اوکره ندیکی لغتلی ، بددعالری تکرار ایتدیکنی کورپورم . کچن کیجه بروقه بوره کیچی پارچاپارچا ایتدی : فریحه ده کی وقتسز انکشافدن قورقدیم ایچون اوکا برآز دها تقید کوسنرمکه چالیشیوردم . قاین آنام اونی اوزاق اقربالرندن برینه کیجه یاتیسنه مسافر کوندرمک ایسته مشدی . بوغانله اخلاقسزلیقله مشهوردی . بناء علیه راضی اولادم . قاین آنام جوجوغی طبیی کیزی کوندردی . چونکه اوکا بوتون اخلاقسزلیقلری تعلیم اتمک ، ایلرده وراجنی آدمک بوتون ایسته مدیکی شیرلی کیزی یانغه شیمیدین آلیشدیرمق اهل ایدلر بر وظیفه ییدی .

کیجه اوه دوندیکم وقت یاواشجه فریحه نك اوواسنه کیردم . یاتاقده صیم صیقی اورتولش بر بورغانک آلتنده زهرانک یاواش یاواش آغلادیغنی ایشیتدم . بورغانی قالدیردم . جوجوغم اویورکی باهرق

وخروجه لر آغیرلاشیوردی . کوکالردن ده سونج ونشه طاشیوردی .

« اودمت دوشاندیور » نك بر قاق کون اولملکته طانیتدیردینی اسقامیل کاغدلرله ایلك اویونلر عجمیجه فقط ابتلا ایله اویانیوردی . هر جنسدن محفلر طوتوشولور ، بورغونیا دوقه لغنک یتشدیره بیلدیکی هر نفیس شرابک طادینه باقیلیوردی . قدحلر طنان برسله بربرلرینه چارپیشیورلردی . سلاشورلر ، قادیلر ، برده مودا . کونک موضوعی ایدی . اکثریاده ، خواردنه مشرب شرقلر بو مباحثه لرك باشلانغج و سوکی تشکیل ایدردی .

قرالک قوبوجیسی « مه سیر اسقابالا » نك قیزی « به نهریس » هنوز غنجه آچش جوق سویملی ، جوق شیرین ، جوق طریف بر جیچکدی . معصوم تبسمی اصیلزاده لری آری قووانی کی اطرافته اوشو - شدیربیوردی . التفات وتوجهلرینک هیچ بر کیسه یی تفریق والتزام ایتدیکی هر کسجه شایع و مسلمدی .

برکون ، قرالیمه ایزابونک اوزمانکی کوزده سی سینبور « دومول » بو کوزل قیزک صارصیلمايان عصمتنه قارشى کندیسنک نهایت مظفر اولاجغنی (طبیی فضله قاجیریلان شرابک ویردیکی باش دونه سیله ) ادعا ایدیلوردی . حتی قوبوجی « مه سیر اسقابالا » نك باشنه بوفلاکتک کلکده پک جوق کیکیمیه جگنی ده ، سوز آره سنده قید ایتدی . سرايه منسوب اصیلزا ده لرله شوخ قادیلرک قایناشدینی بر مجلسده اورته یه فیلاتیلان بوسوزلری نه اطرافدن بوکسه لن مناقشه لر ، نه جینلایان قهقهه لر ، نه ده ترنم ایدیلن شرقلر اورته مدی ؛ قوپالر طوقوشدیریلره رق طوتولان بحث « دوق دوره آن » نك قولاغنه قادار کیتدی . ایزابو

کوزلرینی قاپایوردی . فقط یوز یاصدینی کوزیاشدن صیرصیقلامدی . بلکه یالکز یانغه آلیشیق اولمادی ایچون قارانلقدن ، بلکه بدن قوقشدی .

زهرانی یاشنه بکی کیردی . دیماک حیله کارلی ، اخلاقسزلی یالکز آبلاسنه اوکره نملکه قالمایورلر . اونی ده تربیه چاغنه کیرمش عدا ایدیلورلر . جوجوغم کوچوکلکته و قورقوسنه رغماً اوکره ندکلری رولی پک کوزل اوینادی .

زهرانی قوجانغه آلوب بو اخلاقسزلی یوواسندن قاجیرمق ایستدم . فقط نره به ، ناصل ؟ بو وقعه بکا جوق تأثیر ایتدی . اوکیجه یانغمده ساعتلرجه بیک کی آغلادم .

.....  
— دوام ایدیلور —

قائن برادری ومقبول برندی اولان لوثی دوره له آنه ، ایلك قرالیمه نك زمانلرندن بری ، صیقی واحتراسلی بر مرطوبیتله باغلی ایدی . دوق ؛ خوییا مشرب ، کبار ، فقط قورقولو شخصیتلردندی . ایزابو ؛ دو یابویه رله کندیسی آره سنده کی روحی بر مطابقتدن دولای ، معاشقه لری دها زیاده ابلسانه بر مشارکتی آکدیربیوردی . زمان زمان صولوب رونقلاشان بر توجه والتفادن باشقه قرالیمه نك قلبنده طفیل شروطه متعلق بر محبت ادامه ایتدیره بیلیمکده موفق اولشدی . لوثی دوره له آن ایزابونک کوزده لرینی قوتولر آلتنده بولوندریردی . بولردن برینک قرالیمه ایله صمیمیتی کندیسی ایچون تهلکلی بر درجه یی بولونجه هرایکیمی آره سنده اکثریا فاجعه ایله بیتن بر آبرلق احداثنده یامان بر مهارت کوستردی . مفسدنک انواعی بو خصوصده مباحدی . سینبور دومولک جرأتکار ادعاسی - همتی مشکور اولسون - ایزابو کولومسه دی ؛ موضوع ایتکده قصور ایتدی . ایزابو کولومسه دی ؛ موضوع حقتده برایی لطیفه ده ایتدی ، فقط مسئله به اهمیت عطف ایدهر کی کوروغنه دی .

قرالیمه نك کنج وکوزل اصیلزاده لرك قلبنده کندیسی ایچون اویانان نملک آرزولرینی کورکلیه جک شرق طلسملرینی صاتون آلدینی ، بنده لری واردی . ایزابو ، انکیزی مملکتدن قوومنی تخیل ایده جک برده دها زیاده عشق وصفه مجلسلرینه ریاست ایده جک وایالتلرک هر برینه باشقه باشقه برمودا ابداع ایده . بیله جک یکی بر حسن معبوده سی ، یکی بر قله اوپاترا ایدی . فقط بو بحث مناسبتیه بنده لرندن هیچ برله هرهانکی بر استشاره ده دخی بوغادی . حتی آکیقین بنده سی سیمیا کر « آرنولد غیلهم » له بیله . بروقت سوکره ؛ بر کیجه ، سینبور « دومول » بارهت اوتلنده ، قرالیمه نك قویننده ایدی . کیجه ایلرله مشدی ؛ ذوقک ویردیکی بورغونلق معشوق و معشوقه نك غمخور کوز قاپاقلرینی آغیرلاشدیرمشدی . بر دتیره سینبور « دومول » بارسک مختلف جهتندن مغصوم وتلاشلی چاکسیرلرینک کلدیکنی ایشیدیرکی اولدی . باشنی قالدیردی .

— عجبانه اولور ؟ دیه سوردی .

یانی باشنده ایزابو ، اویناق بر شیوه ایله جواب ویردی :

— برشی یوق جیجیم ... اهمیت ویرمه ...

— برشی یوقی ؟ .. فقط کوزل قرالیمه ...

بونلر یانغین قامپانه لری ...

— اوت ... بلکه ... بوندن بزه نه ؟

— بو قادار کورولتویه باقیلیرسه مطلقا بو بوک

برقوناق یانیور ...

— بنده شیمدی بوکا بکزه بر رویا کور .

بیوردم !

کوزل قادیسک اینجه دوداقلرنده اینجی کی برتسم بلیردی .

— ... حتی اویله رویا کورو بیوردم که الکده

بر مشعله ایله سن برقوناغک صامانقلرینی آتشیوردمک ...

— غمی ؟